Marktgemeinde St. Lorenzen
Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del	Uhr - Ore	NR.
02.11.2026	**09:30**	**545**

GEGENSTAND:

ALLGEMEINE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG - POLIZZE NR. 2025/03/2612558 - GENEHMIGUNG DES ANHANGES NR. 1

OGGETTO:

ASSICURAZIONE DEL DELLA RESPONSABILITÀ CIVILE - POLIZZA N. 2025/03/2612558 - APPROVAZIONE DELL'ALLEGATO N.1

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zur Sitzung, abgehalten mittels Videokonferenz im Sinne der mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29 vom 20.07.2022 genehmigten Regelung, einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta Comunale alla seduta, svolta in videoconferenza ai sensi del regolamento approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 29 d.d. 20/07/2022.

		abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. Martin Ausserdorfer	Bürgermeister - Sindaco			X
Dominik Huber	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			X
Verena Baumgartner	Gemeindereferent - Assessore			X
Heidrun Hellweger	Gemeindereferent - Assessore			X
Lukas Steiner	Gemeindereferent - Assessore			X

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander Schönegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

ALLGEMEINE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG - POLIZZE NR. 2025/03/2612558 - GENEHMIGUNG DES ANHANGES NR. 1

Oggetto:

ASSICURAZIONE DEL DELLA RESPONSABILITÀ CIVILE - POLIZZA N. 2025/03/2612558 - APPROVAZIONE DELL'ALLEGATO N.1

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss Nr. 317 vom 02.07.2025 die Polizze Nr. 2025/03/2612558 betreffend die Allgemeine Haftpflichtversicherung mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni mit einer Laufzeit bis zum 20.07.2029 abgeschlossen wurde;

- dass aufgrund einer Erhöhung der Berechnungsgrundlage der Löhne und Gehälter/Amtsentschädigungen vom Versicherungsbroker Assiconsult eine Prämienregulierung über insgesamt 3.552,75 Euro berechnet wurde;

dafürgehalten, die daraus resultierende Erhöhung der Jahresprämie betreffend die Allgemeine Haftpflichtversicherung der Gemeinde um 3.552,75 Euro zu genehmigen;

Premesso che con delibera 02/07/2025, n. 317 è stata stipulata la polizza n. 2025/03/2612558 in merito all'assicurazione per la responsabilità civile per i Comuni con la società di assicurazione Reale Mutua Assicurazioni con durata fino al 20/07/2029;

- che a seguito di un aumento della base di calcolo degli stipendi e delle indennità di carica, il broker assicurativo Assiconsult ha calcolato un adeguamento dei premi per un importo complessivo di 3.552,75 euro;

ritenuto opportuno approvare l'aumento del premio lordo dell'assicurazione per la responsabilità civile del Comune di 3.552,75 euro;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *xcf3ebYhZSqrRX6JGZLkDRp6ftUgifyNSP2sZzStiOA=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *rbtfderVLsH6ZWt0HxKkE04P1RIuarf+BweHy7nVTHo=*;

aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *xcf3ebYhZSqrRX6JGZLkDRp6ftUgifyNSP2sZzStiOA=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *rbtfderVLsH6ZWt0HxKkE04P1RIuarf+BweHy7nVTHo=*;

visti:
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

la Giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

1) den Anhang Nr. 1 der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni betreffend die Allgemeine Haftpflichtversicherung der Gemeinde zu genehmigen;

2) der Bürgermeister bzw. sein Vertreter ex lege werden ermächtigt, den Anhang 1 der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni zu unterzeichnen;

3) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:

1) di approvare l'allegato 1 della società assicurativa Società Reale Mutua Assicurazioni relativa all'assicurazione per la responsabilità civile del Comune;

2) il Sindaco risp. suo rappresentante ex lege sono autorizzati a firmare l'allegato 1 della società assicurativa Società Reale Mutua Assicurazioni;

3) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:

Versicherungsprämien gegen Schäden		Premi di assicurazione contro i danni
Kontenplan	**01031.10.40100**	Piano finanziario
Artikel		Articolo
Jahr	**2026**	Anno
Gesamtsumme	**3.552,75 €**	Totale

CIG: B783A8702F
CUP: ---

4) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale